Mode d‘emploi

33505 Récepteur GR-12S HoTT
33506 Récepteur GR-12 HoTT

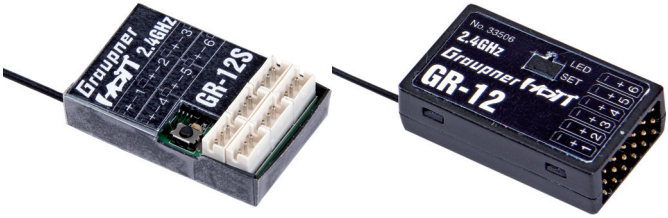


TABLE DES MATIÈRES:

1. Remarqué générale 01
2. Fonctions 01
2.1. Binding 01
2.2. Binding des plusieurs récepteur 01
2.3. Fonction Fail-Safe 02
3. Récepteur 02
3.1. Branchement 02
3.2. **Alerte en cas de sous tension** 03
3.3. **Alarme Température** 03
4. Mise à jour des résepteurs 03
4.1. Récepteur 03
4.2. Mise à jour 03
5. Déclaration de conformité 05
6. Garantie 07

Manual V1.2
Revision: Mars 2011

Nous vous remercions d'avoir acquis le système Graupner HoTT 2.4. Veuillez s.v.p. lire tout d'abord entièrement le manuel avant d'essayer d'installer et d'utiliser le système Graupner HoTT 2.4!

Cette notice d'utilisation fait partie intégrante du produit. Elle contient d'importantes consignes pour une utilisation en toute sécurité du produit. Gardez-la précieuselment et transmettez-la, en cas de revente, au nouvel acquéreur. Le non-respect de cette notice et des consignes de sécurité qui y figurent, conduisent à une extinction du droit à la garantie.
Graupner travaille constamment à l'élaboration et à l'évolution de ses produits; c'est pourquoi nous sommes contraints de nous réserver tous droits de modifications, que ce soit au niveau de la forme du produit, de sa technologie ou de l'équipement des kits proposés.
Les indications et photos de cette notice ne peuvent faire l'objet d'aucune réclamation, nous vous remercions de votre compréhension.
C'est une des raisons pour lesquelles il faut toujours garder cette notice à portée de main, afin de pouvoir la consulter à tout moment!

1. REMARQUE GÉNÉRALE

Lors de la mise en route de l'émetteur, ou lorsque vous effectuez des réglages sur l'émetteur, veillez à ce que l'antenne de l'émetteur soit au moins à 15 cm des antennes de réception! Car si vous vous trouvez trop près des antennes de réception avec votre antenne d'émission, le récepteur ne décode plus correctement les signaux et la LED verte du récepteur se met à clignoter. A cela, l'émetteur réagit en émettant un bip à intervalle régulier d'une seconde environ et la LED rouge s'éteint. De ce fait, votre ensemble radio se trouve alors en mode Fail-Safe.
Dans ce cas, augmentez la distance entre les antennes jusqu'à ce que l'alarme sonore cesse et que la LED rouge de l'émetteur s'allume à nouveau et que la LED verte du récepteur s'éteigne.

2. FONCTIONS

2.1. Binding

Pour établir une liaison avec un émetteur déterminé, il faut d'abord que le récepteur Graupner-HoTT 2.4 soit lié à „son" module HF Graupner-HoTT 2.4 (émetteur). Cette procédure est appelée „Binding". Cette procédure Binding n'est nécessaire qu'une seule fois par ensemble récepteur/module HF et à déjà été effectuée d'origine pour les différents éléments livrés dans le Set, de telle sorte que vous n'avez plus qu'à lancer cette procédure „Binding" que pour d'autres récepteurs (procédure qui peut, par exemple être relancée à tout moment en cas de changement d'émetteur). En cas de besoin, suivez les étapes décrites ci-dessous:

- Allumez l'émetteur et le récepteur.
- Appuyez ensuite sur la touche BIND/RANGE au dos de l'émetteur et maintenez-la enfoncée en appuyant en même temps sur la touche SET du récepteur que vous maintenez également enfoncée. Les deux LEDs, au dos de l'émetteur restent alors allumées constamment et sur le récepteur, la LED vert clignote.
- Si, au bout de 10 secondes environ, la LED verte clignotante du récepteur s'éteint et qu'elle se met au vert constant, cela signifi e que la procédure Binding s'est effectuée correctement. Vous pouvez maintenant relâcher les deux touches. Votre ensemble émetteur/récepteur est maintenant fonctionnel.
- Si par contre la LED verte du récepteur clignote plus de 10 secondes, la procédure a échouée. Dans ce cas, il faut relancer la procédure complète.

2.2. „Binding" de plusieurs récepteur par modèle

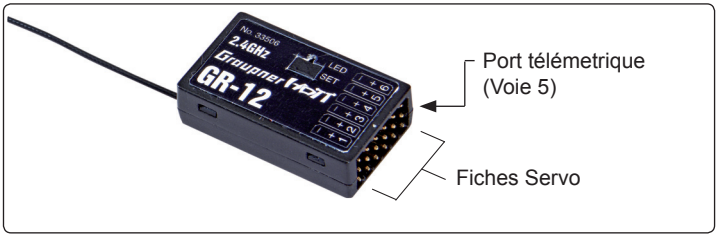
En cas de besoin, plusieurs récepteurs par modèle peuvent être „liés". Lancez d'abord la procédure „Binding" pour chaque récepteur, séparément, comme décrit précédemment.
Par la suite, en cours d'utilisation, c'est le récepteur qui à été lié dernière qui sera le récepteur-maître. C'est sur celui-ci que devront éventuellement être branchés les capteurs télémétriques du modèle, car seul le récepteur-maître peut retransmettre les données télémétriques. Le deuxième récepteur, et tous

les autres récepteurs fonctionnement de manière paralèlle au récepteur-maître, en mode Slave, avec voie du retour (télémétrique) désactivée!
Avec la fonction Channel-Mapping de la SMART-BOX (Réf. Cde. 33700) les fonctions de commande peuvent être réparties sur plusieurs récepteurs, mais on peut également attribuer la même fonction de commande à plusieurs soprties récepteur. Par exemple, pour la commande d'un aileron avec deux servos, etc.

2.3. Fonction Fail-Safe

En règle générale, et dans l'état de livraison d'origine du récepteur, tous les servos qui y sont branchés, maintiennent, dans le cas d'une situation Fail-Safe, leur dernière position reconnue commme correcte (mode „Hold"). Dans ce mode, la LED verte du récepteur s'allume, et la LED rouge de l'émetteur s'éteint. Par ailleurs, l'émetteur émet alors un Bip sonore à intervalle régulier d'environ une seconde.
Utilisez tout le potentiel sécuritaire de cette option en enregistrant au moins la mise au ralenti d'une motorisation thermique et „Arrêt moteur" dans la cas d'une motorisation électrique, pour les hélicoptères, programmez le mode „Hold". En cas d'interférences ou de perturbations le modèle reste néanmoins quelque peu „bridé", et ne peut pas provoquer aussi facilement des dégâts matériels, voire corporels.
Reportez-vous au chapitre de la notice de votre émetteur qui traite ce sujet!

3. RÉCEPTEUR

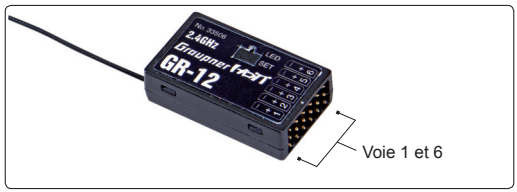


3.1 Branchement

Branchez les servos sur les fiches situées sur la droite du récepteur. Les fiches sont équipées de détrompeurs, reconnaissables aux petites arêtes sur le coté de la fiche. Ne forcez pas, la prise doit pouvoir se brancher sans effort. Les fils sont repérés en conséquence, fil brun (-), fil rouge (+) et fil orange (signal).
Les sorties servos des récepteurs Graupner-HoTT en 2.4 sont numérotées. La sortie, désignée sous „- +/B" est réservée au branchement de l'accu. Avec un cordon en Y (Réf. N° 3936.11), vous pouvez encore brancher un servo sur cette même sortie.
La voie 6 peut également être programmée avec le SMART-BOX (Réf. 33700) pour percevoir un signal radioélectrique. Important pour d'autres appareils en option qui utilisent ce type de signaux.

L'alimentation des récepteurs 33506

Si vous utilisez des servos très performants, il est préférable de brancher l'alimentation (ou les alimentations) sur les fiches verticales du récepteur. Avec un cordon en Y (Réf. N° 3936.11), vous pouvez encore brancher un servo sur cette même sortie, avec l'alimentation. Il est conseillé de ne pas utiliser les sorties transversales du bas (33508 et 33512), car il y a là une forte chute de tension.
Si vous montez une double alimentation, utilisez les fiches extérieures respectives:
Récepteur 33506 (GR-12): voie 1 et 6 (ou 2 et 5)



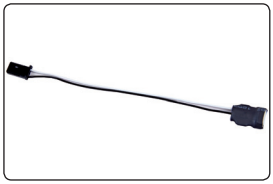
Sur la fiche marquée „5" - voie 5 – se branchent les différentes sondes et capteurs télémétriques et avec le port USB permet de faire les mises à jour. Cette prise est également équipée d'un détrompeur,

attention aux petites arêtes sur les cotés de la fiche. Ne forcez pas, la prise doit pouvoir se brancher sans effort. Les fiches sont repérées en conséquence, fil brun (-), fil rouge (+) et fil orange (T). Pour récepteur GR-12S (Réf. 33505) le câble adaptateur Réf. 23048 est aussi nécessaire.
Attention: pour utiliser les fonctions télémétriques de la voie 5, il faut, dans le menu de télémétrie „REGLAGE.AFFICHAGE“ de l'émetteur ou „SETTING AND DATAVIEW“ de la Smart-Box, sur la page „RX CURVE“, basculer, sous „5CH FUNCTION“ sur „SENSOR (capteur)“. Si des capteurs/sondes télémétriques sont branchés sur la sortie 5, on ne peut plus brancher de servo sur cette sortie! D'origine, la fonction servo –Affichage „SERVO“ est activée sur la voie 5.

3.2. Alerte en cas de sous tension
Si la tension de l'accu de réception passe en dessous de 3,8 V, un signal émit par le module HF de l'émetteur retentit sous forme d'un bip sonore à intervalle régulier d'une seconde environ.

3.3 Alarme Température
Si la température du récepteur chute en dessous de –10°C ou dépasse + 70°C, le module HF de l'émetteur retentit sous forme d'un bip sonore à intervalle régulier d'une seconde environ.
de l'émetteur déclenche une alarme sous forme de tonalité (bip) à intervalle régulier d'env. 1 seconde.

4. MISE À JOUR DES RÉCEPTEURS GRAUPNER-HOTT 33505 / 33506
Les mises à jour du récepteur peuvent être faites via la prise de programmation latérale du récepteur à l'aide d'un PC en configuration Windows XP, Vista ou 7. Il vous faudra un port USB, livrable séparement sous la Réf.Cde 7168.6 et le cordon adaptateur Réf.Cde. 7168.6A.
Pour chaque produit, vous trouverez en téléchargement, les programmes et fichiers correspondants nécessaires sous www.graupner.de
Installez le logiciel Graupner Firmware Update Utility et les pilotes USB sur votre ordinateur. Tenez compte de l'installation minimum requise!

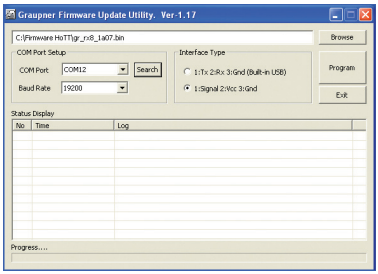


Coupez tout d'abord le fil du milieu, rouge, du cordon adaptateur Réf.Cde. 7168.6A. Reliez ensuite ce fil au port USB Réf.Cde. 7168.6. La connectique est équipée de détrompeur, attention aux petites arêtes latérales. Ne forcez pas, la prise doit pouvoir se brancher sans effort.

4.1. Récepteur

Récepteur GR-12 (Réf. 33506)
Branchez le cordon adaptateur, selon la vue, dans la fiche marquée „5“. Ce système de prise est équipé de détrompeurs, attention aux petites arêtes latérales. Ne forcez pas, la prise doit pouvoir se brancher sans effort.
Le fil noir doit être vers le haut (-) et le fil blanc vers le bas (T) .
Récepteur GR-12S (Réf. 33505): le câble adaptateur Réf. 23048 est aussi nécessaires.

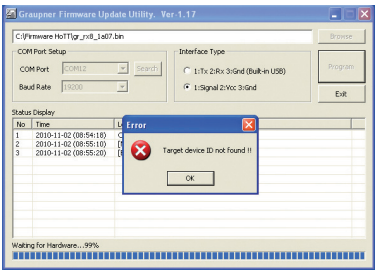
4.2. Mise à jour
Assurez-vous que la configuration du cordon adaptateur correspond à celle de la photo et qu'il est bien branché sur l'émetteur ou sur le récepteur.



Lancez le programme Graupner Firmware Update Utility.
Sous [COM Port Setup] sélectionnez le port COM correct, c'est-à-dire celui sur lequel est branché le cordon USB. Si vous avez des doutes, ouvrez, sous WINDOWS, l'appplication System/Hardware/Gerätemanager. Sélectionnez „Silicon Labs CP210x USB to UART Bridge“ et recopiez le port attribué. Baud Rate: 19200.

Sous [Interface Typ] Signal 2, cliquez ensuite sur: Vcc3:Gnd.
Pour conclure, sélectionnez avec le bouton „Browse“ le répertoire dans lequel vous avez télécharger aupravant le fichier avec l'extension*.bin aus, si tout est correct, le fichier apparait dans la fenêtre correspondante.
Les fichiers sont codifiés, cela signifie que si par mégarde vous avez sélectionné un fichier non compatible avec le produit (par exemple un fichier de mise à jour de l'émetteur, au lieu du fichier de mise à jour du récepteur) le message „Product code error“ apparait et la mise à jour ne peut pas être lancée.
Appuyez sur le bouton „Program“. Attendez toujours jusqu'à ce que la jauge de progression démarre. En fonction du PC, cela peut prendre jusqu'à 5 secondes.

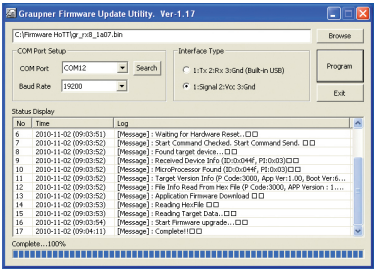
Récepteur: Appuyez sur la touche SET et la maintenir enfoncée lorsque vous allumez le récepteur.



Au bout de quelques secondes, le message suivant s'affiche à l'écran: „Found target device…“, vous pouvez maintenant relâcher la touche et la mise à jour démarre.

Par contre, si l'appareil n'est pas reconnu, la fenêtre Popup affiche „Target device ID not found“, ou si la procédure s'arrête avant d'avoir atteint les 100%, il faut relancer la mise à jour. Il faudra donc relancer toute la procédure décrite ci-dessus.

A l'écran, sur la barre d'avancement, vous verrez la progression de la mise à jour. La mise à jour est terminée lorsque vous verrez s'afficher „Complete…100%“ bzw. „Complete!!“ .



Durant la mise à jour, les deux LEDs de l'émetteur sont allumées en permanence, lorsque la mise à jour s'est effectuée correctement, la LED rouge s'éteint, accompagnée d'une brève mélodie de confirmation. Sur le récepteur également, le LED verte reste allumée durant la mise à jour, et après mise à jour correcte, la LED verte se met à clignoter.

Coupez votre émetteur /et le récepteur et débranchez le cordon adaptateur.

Attention: Après la mise à jour, il faut, avant toute réutilisation, réinitialiser l'appareil objet de cette mise à jour, pour le remettre aux réglages d'origine.

Initialisation:
Émetteur: Pour effectuer un réinitialisation et pour revenir aux réglages d'origine (d'usine) appuyez sur la touche BIND/RANGE située au dos de votre émetteur et maintenez-la enfoncée pendant que vous allumez votre émetteur. Relâchez en suite la touche.
Récepteur: Appuyez ensuite sur la touche SET du récepteur et maintenez-la enfoncée pendant que vous allumez le récepteur. Relâchez la touche SET. Votre radiocommande est réinitialisée dès que la LED verte reste en permanence au vert, et ce, au bout de 2 ou 3 secondes.
A noter:
Du fait de cette réinitialisation, TOUS les régalges effectués précédemment sont supprimés. En cas de besoin, il faudra les re-programmer.
En fin d'initialisation, l'émetteur se trouve alors en mode réglage Fail-Safe. Vous pouvez ainsi poursuivre directement avec le réglage des positions Fail-Safe – réglage décrit ci-dessus.

En fin de réinitialisation, l'émetteur se trouve en mode de réglage Fail-Safe. Vous pouvez donc immédiatement poursuivre avec la programmation de vos réglages Fail-Safe.
Si vous avez réglé votre émetteur en mode „France“, il va falloir le reprogrammé dans ce mode.
Reportez-vous au chapitre de la notice de votre émetteur qui traite ce sujet!

Du fait de cette réinitialisation, également tous les réglages effectués avec la SMART-BOX seront perdus. Après une mise à jour du récepteur, ces réglages devront être repris!

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Konformitätserklärung gemäß dem Gesetz über Funkanlagen und Telekomunikationsendeinrichtungen (FTEG) und der Richtlinie 1999/5/EG (R&TTE)

Declaration of Conformity in accordance with the Radio and Telecomunikations Terminal Equipment Act (FTEG) and Directive 1999/5/EG (R&TTE)

Graupner GmbH & Co. KG
Henriettenstraße 94-96
D-73230 Kirchheim/Teck

erklärt, dass das Produkt:
declares that the product

mx-12 HoTT - No. 4754, mx-16 HoTT - No. 4755, GR-12S HoTT - No. 33505, GR-12 HoTT - No. 33506, GR-16 HoTT - No. 33508, GR-24 HoTT - No. 33512, GR-32 HoTT - No. 33516

Geräteklasse:
Equipment class

2

den grundlegenden Anforderungen des § 3 und den übrigen einschlägigen Bestimmungen des FTEG (Artikel 3 der R&TTE) entspricht.
complies with the essential requirements of § 3 and the other relevant provisions of the FTEG (Article 3 of the R&TTE Directive).

Angewendete harmonisierte Normen:
Harmonised standards applied

EN 60950:2006	Gesundheit und Sicherheit gemäß § 3 (1) 1. (Artikel 3 (1)a)) Health and safety requirements pursuant to § 3 (1) 1. (Article 3 (1) a))
EN 301 489-1 V1.7.1 **EN 301 489-3 V1.4.1**	Schutzanforderungen in Bezug auf elektromagnetische Verträglichkeit § 3 (1) 2, Artikel 3 (1) b)) Protection requirement concernig electromagnetic compatibility § 3 (1) 2, Artikel 3 (1) b))
EN 300 328 V1.7.1	Maßnahmen zur effizienten Nutzung des Frequenzspektrums § 3 (2) (Artikel 3 (2)) Measures for the efficient use of the radio frequency spectrum § 3 (2) (Article 3 (2))

CE

Kirchheim, 08. Dezember 2010

Stefan Graupner, Geschäftsführer
Stefan Graupner, Managing Director

Graupner GmbH & Co. KG Henriettenstraße 94-96 D-73230 Kirchheim/Teck Germany
Tel: 07021/722-0 Fax: 07021/722-188 EMail: info@graupner.de

INDICATIONS QUANT A LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Ce produit à la fin de sa durée de vie ne doit pas être mis à la poubelle, mais être remis à une collecte pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques.
Le symbole inscrit sur le produit, dans la notice d'instructions et sur son emballage l'indique.

Les matériaux selon leurs reconnaissances sont réutilisables. Avec le recyclage de matériaux et autres formes d'appareils, vous contribuez à la protection de l'environnement.
Les batteries et accus doivent être retirés de l'appareil et doivent être remis à un dépôt homologué pour ce type de produits.

Pour les modèles radiocommandés, les pièces électroniques, comme par exemple les servos, récepteur ou variateur de vitesse, doivent être démontés et retirés du produit et être remis à une collecte spécialisée pour produits électroniques.

Veuillez s.v.p. demander auprès de votre mairie l'adresse exacte du point de récupération le plus proche de chez vous.

Pour le version plus actuelle de ces instructions, voir www.graupner.de

Wir gewähren auf dieses Erzeugnis eine / This product is / Sur ce produit nous accordons une

Garantie von warrantied for garantie de 24 Monaten months mois

Die Fa. Graupner GmbH & Co. KG, Henriettenstraße 94-96, 73230 Kirchheim/Teck gewährt ab dem Kaufdatum auf dieses Produkt eine Garantie von 24 Monaten. Die Garantie gilt nur für die bereits beim Kauf des Produktes vorhandenen Material- oder Funktionsmängel. Schäden, die auf Abnützung, Überlastung, falsches Zubehör oder unsachgemäße Behandlung zurückzuführen sind, sind von der Garantie ausgeschlossen. Die gesetzlichen Rechte und Gewährleistunsansprüche des Verbrauchers werden durch diese Garantie nicht berührt. Bitte überprüfen Sie vor einer Reklamation oder Rücksendung das Produkt genau auf Mängel, da wir Ihnen bei Mängelfreiheit die entstandenen Unkosten in Rechnung stellen müssen.

Graupner GmbH & Co. KG, Henriettenstraße 94-96, 73230 Kirchheim/Teck, Germany guarantees this product for a period of 24 months from date of purchase. The guarantee applies only to such material or operational defects witch are present at the time of purchase of the product. Damage due to wear, overloading, incompetent handling or the use of incorrect accessories is not covered by the guarantee. The user´s legal rights and claims under garantee are not affected by this guarantee. Please check the product carefully for defects before you are make a claim or send the item to us, since we are obliged to make a charge for our cost if the product is found to be free of faults.

La société Graupner GmbH & Co. KG, Henriettenstraße 94-96, 73230 Kirchheim/Teck, Allemagne, accorde sur ce produit une garantie de 24 mois à partir de la date d´achat. La garantie prend effet uniquement sur les vices de fonction-nement et de matériel du produit acheté. Les dommages dûs à de l´usure, à de la surcharge, à de mauvais accessoires ou à d´une application inadaptée, sont exclus de la garantie. Cette garantie ne remet pas en cause les droits et prétentions légaux du consommateur. Avant toute réclamation et tout retour du prouit, veuillez s.v.p. cotrôler et noter exactement les défauts ou vices.

Servicestellen / Service / Service après-vente

Graupner-Zentralservice
Graupner GmbH & Co. KG
Henriettenstrasse 94-96
D-73230 Kirchheim / Teck

Servicehotline
☎ (+49) 01805 47 28 76
Montag - Freitag 7:30 -11:45
und 12:30 -16:00 Uhr

Belgie/Nederland
Jan van Mouwerik
Slot de Houvelaan 30
NL 3155 Maasland VT
☎ (+31)10 59 13 59 4

Luxembourg
Kit Flammang
129, route d'Arlon
L 8009 Strassen
☎ (+35) 23 12 23 2

Ceská Republika/Slovenská Republika
RC Service Z. Hnizdil
Letecka 666/22
CZ-16100 Praha 6 - Ruzyne
☎ (+42) 2 33 31 30 95

Schweiz
Graupner Service Schweiz
CD-Electronics GmbH
Kirchweg 18
CH-5614 Sarmenstorf
☎ (+41) 56 66 71 49 1

Espana
Anguera Hobbies
C/Terrassa 14
E 43206 Reus (Tarragona)
☎ (+34) 97 77 55 32 0

Sverige
Baltechno Electronics
P.O. Box 5307
S 40227 Göteborg
☎ (+46) 31 70 73 00 0

France
Graupner Service France
Gérard Altmayer
86, rue St. Antoine
F 57601 Forbach-Oeting
☎ (+33) 3 87 85 62 12

UK
Graupner Service UK
Brunel Drive
GB, NEWARK, Nottinghamshire
NG242EG
☎ (+44) 16 36 61 05 39

Italia
GiMax
Via Manzoni, no. 8
I 25064 Gussago
☎ (+39) 30 25 22 73 2

Garantie-Urkunde

Warranty certificate / Certificate de garantie

33505 Récepteur GR-12S
33506 Récepteur GR-12

Übergabedatum
Date of purchase/delivery
Date de remise

Name des Käufers
Owner´s name
Nom de l`achateur

Straße, Wohnort
Complete adress
Domicie et rue

Firmenstempel und Unterschrift des Einzelhändlers
Stamp and signature of dealer
Cachet de la firme et signature du detailant

Graupner GmbH & Co. KG
Henriettenstraße 94 – 96
D-73230 Kirchheim/Teck
Germany
www.graupner.de

Änderungen sowie Liefermöglichkeiten vorbehalten. Lieferung durch den Fachhandel. Bezugsquellen werden nachgewiesen. Für Druckfehler kann keine Haftung übernommen werden.

Specifications and availability subject to change. Supplied through specialist model shops only. We will gladly inform you of your nearest supplier. We accept no liability for printing errors.

Sous réserve de modifications et de possibilité de livraison. Livraison uniquement au travers de magasins spécialisés en modélisme. Nous pourrons vous communiquer l'adresse de votre revendeur le plus proche. Nous ne sommes pas responsables d'éventuelles erreurs d'impression.

Con riserva di variazione delle specifiche e disponibilità del prodotto. Fornitura attraverso rivenditori specializzati.Saremmo lieti di potervi indicare il punto vendita più vicino a voi. Si declina qualsiasi responsabilità per errori di stampa.

HoTT 1.0 / Mai 2011 - FR V1.3